

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 93 (1975)
Heft: 10: Heizung, Lüftung, Klimatechnik

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Trotz Krise
im Baugewerbe
haben wir allen Grund,
für das
DÄMMIT®-Isolationssystem
einem tüchtigen
Baufachmann/
Bauunternehmen
eine interessante
Zukunft zu versprechen.**

Als Generalvertreter eines umwälzenden Isolationssystems für Alt- und Neubauten, das gerade heute in den extrem sparsamen Zeiten auf dem Bausektor besonders gute Chancen hat, suchen wir überzeugte und überzeugende

Regionalvertreter aus der ganzen Schweiz

Einsatzfreudige Fachleute und Unternehmen aus der Baubranche erwarten vielseitige Aufgaben, interessante Kundenkontakte, gute Absatzchancen und eine in jeder Hinsicht angenehme Zusammenarbeit mit einer aufgeschlossenen Geschäftsleitung.



**Bitte schreiben Sie uns
oder rufen Sie uns an**



COCO BAU AG

Abteilung Dämmbau
St. Karli-Strasse 52
6004 Luzern, Tel. 041 - 23 22 85

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerischer Vereinigung Beratender Ingenieure.

93. Jahrgang Heft 10

6. März 1975

Heizung, Lüftung, Klimatechnik

Inhalt

Zum Rücktritt von Adolf Ostertag. Von <i>R. Schlagin-haufen</i>	117
Gehobener Wärmeschutz von Fassaden. Von <i>K. Wein-mann</i>	117*
Beton-Ölförderplattform	120*
Sonnenenergie auf dem Weg zur praktischen Nutzung. Von <i>Ed. H. Schoch</i>	121
Das Heizrohr, ein Mittel zum Wärmerückgewinn. Von <i>E. E. Bader</i>	123*
Studie zur Beurteilung des Jahresenergiebedarfes in klimatisierten Gebäuden. Von <i>E. Linsi</i>	125*
Ist die elektrische Raumheizung zu verantworten?	129
Adolf Ostertag zum 80. Geburtstag. Von der <i>Redak-tion</i> und <i>W. Jegher</i>	130
Halon-Brandschutzanlagen	131*

Buchbesprechungen

Die Warmwasserheizung. Von <i>A. P. Weber</i> . Find-linge. Herausgegeben vom <i>Bauamt I der Stadt Zürich</i>	132
--	-----

Wettbewerbe

Sport- und Erholungsanlage in der Betten, Erlens-bach ZH. Sanktgallische Kantonalbank in St. Gallen. Altersheim «Im Wiesli» in Schaffhausen. Europrefab-Preis ausschreiben	133*
--	------

Mitteilungen aus dem SIA

Tagung Engelberg, «Bauwirtschaft heute und morgen»	133
--	-----

Ankündigungen

XII Congrès de l'UIA. EAM 75 Eurafrigue Machine Expo, Dakar. Materialermüdung im Flugzeugbau, Symposium in Lausanne. Fortbildungskurs in Raum-planung, Zürich	134
---	-----

Öffentliche Vorträge	134
---------------------------------------	-----

Grüne Seiten vorne

Laufende Wettbewerbe	G 23
Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirt-schaft	G 24*

Grüne Seiten hinten

Aus Technik und Wirtschaft	G 25*
Neue Bücher	G 26

Vorschau auf das nächste Heft

Das neueröffnete Einkaufszentrum Glatt in Wallisellen.

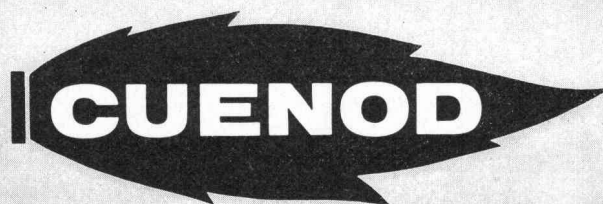


Jeder Tropfen zählt

Mit der allgemeinen Verknappung und Verteuerung der Energie muss aus jedem Oeltropfen der grösstmögliche Wirkungsgrad realisiert werden.

Sind Sie sicher, dass Ihr Brenner wirtschaftlich arbeitet und nur ein Minimum an Oel verbraucht, und dass er auch den Erfordernissen der Gesamtanlage entspricht?

CUENOD ist seit vielen Jahren in Fragen der Feuerungstechnik wegleitend und bietet ein breites Sortiment von vollautomatischen Oel- und Gasbrennern, von 2-Stoff-Brennern (Oel und Gas) und schliesslich von besonders umweltfreundlichen Antismog-Brennern. CUENOD-Brenner wählen, heisst die Sicherheit haben, dass kein unnötiger Brennstoff verbraucht wird.

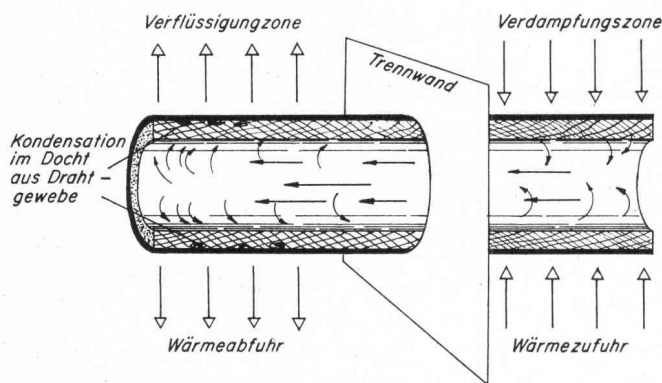


Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine, Genf
Service-Stationen in der ganzen Schweiz

Das Q-Dot®-Heizrohr — die Vorrichtung zur konzen- trierten Wärmeübertragung

Vorteile des Q-Dot-Heizrohres:

- keine beweglichen Teile = **kein Unterhalt**
- anpassungsfähig (sowohl in Dimension als auch im Werkstoff) = **einfache Montage**
- kleine Abmessungen = **geringes Gewicht**
- günstiger Wirkungsgrad = **bis 80 % bei niedrigem Druckverlust**



Prinzip des Q-Dot®-Heizrohres. In einer hermetisch verschlossenen Röhre ist ein Kältemittel eingeschlossen. Wird auf einer Seite der Trennwand — hier im Bild ist es die rechte — Wärme zugeführt, so verdampft es und strömt in der Rohrmitte zur anderen Seite, wo es sich an der kalten Wand verflüssigt. Das Kondensat wird im Docht durch Kapillarkräfte zur Verdampferzone zurücktransportiert.

Anwendungsbereiche:

- zur Übertragung von Wärme aus der Abluft an die Zuluft (Lüftungstechnik, gewerbliche und Komfortklimaanlagen)
- zur Rückgewinnung von Wärme aus Dämpfen und heißen Gasen (Zementindustrie, Textilbetriebe, Schreinereien, Trocknungsanlagen)

Q-Dot® Corporation, Dallas/Texas, USA

Scobatherm AG
CH-8303 Nürensdorf, Postfach
Telefon 01 / 836 79 74

Schweizerische Bauzeitung

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

Redaktoren:

Architektur: Gaudenz Risch, Arch. SIA
Bruno Odermatt, Arch. SIA

Bauingenieurwesen: Georg Weber, Ing. SIA

Maschinenwesen: Max Künzler, Ing. SIA

Redaktioneller Mitarbeiter:

A. Ostertag, Ing. SIA

Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

R. Schluginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.; A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Ossola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; E. Schubiger, Ing.; F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	33.—	57.—	104.—
Ausland	37.—	63.—	116.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

Anzeigenverwaltung

iva

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 34 72 65

1206 Genève, 24, av. Champel, Tel. 022 / 47 41 10

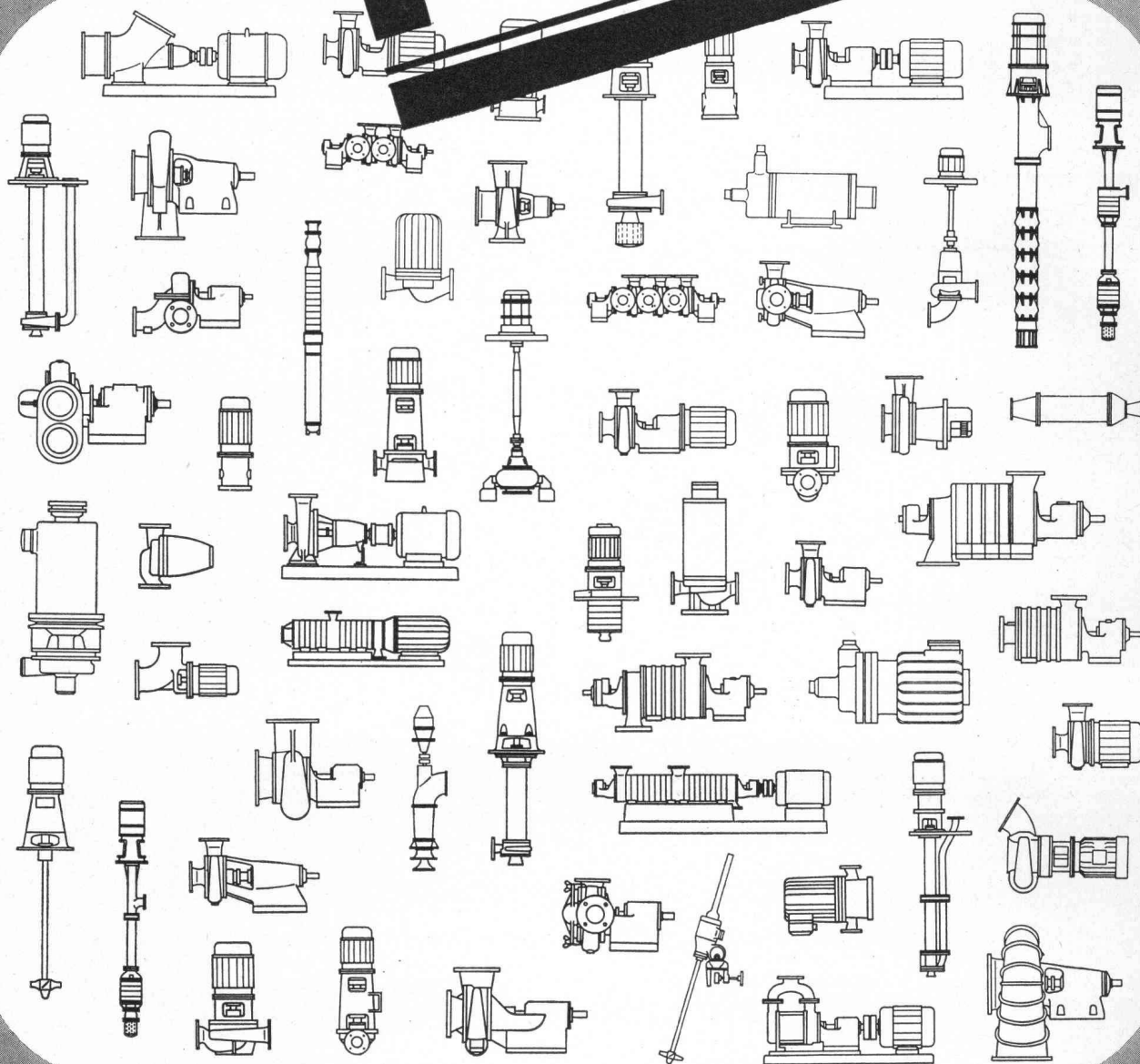
BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Adresse: Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

Inhaltsverzeichnis von Heft 4, 1975

Le barrage-voûte d'Emosson, par N. J. Schnitter . . .	47
Bibliographie	56
Informations SIA	57
Communications SVIA, UIA, Congrès. Documentation générale. Documentation du bâtiment. Informations diverses	61

Pumpen



Dies ist eine Auswahl aus unserem Pumpenprogramm. Rüttschi-Pumpen werden in 21 Ländern nach unseren Zeichnungen gebaut. Die Lizenzträge gestatten uns ausgedehnte Forschungs- und Entwicklungsarbeiten. Über 2000 Pumpenmodelle ermöglichen, praktisch jeden Bedarfsfall zu decken, von der seriemässigen Wasserpumpe bis

zur Spezialausführung für die Atomindustrie. Und die meisten der hier gezeigten Pumpen werden in 10 bis 30 verschiedenen Grössen gebaut.



RÜTSCHI PUMPEN

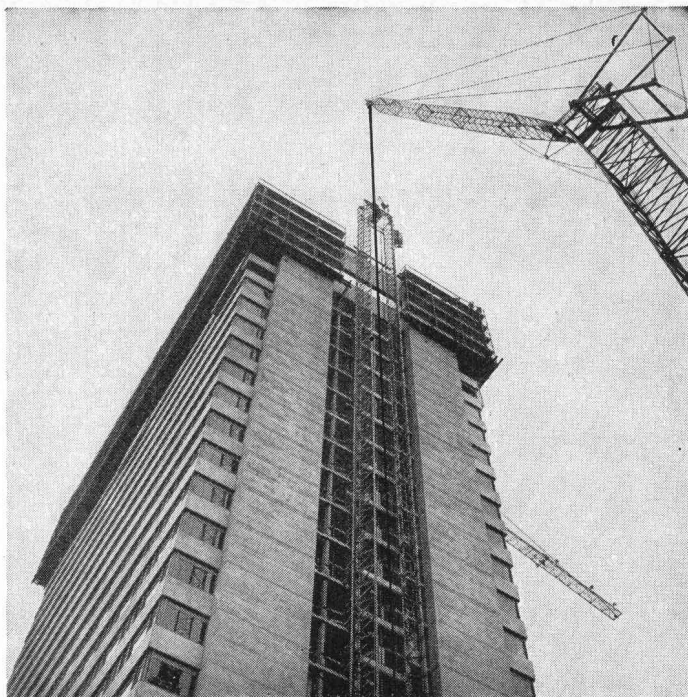
K. Rüttschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg, Telefon 056/4104 55

Rüttschi baut Zentrifugalpumpen für Wasserversorgung, Abwasserförderung, Heizung, Sanitär, Kesselspeisung, Chemie, Industrie und Reaktorbau.

ALBRECHT & SÖHN

**Sollte man für
Heizzentralen noch
bessere Lösungen
finden,**

**so wäre es
DIE HÖHE**



Heizzentralen mit Ygnis-Kesseln sind die optimale Lösung! – Ygnis ist der Heizkessel für alle Grossbauten. Die grössten und höchsten Dachheizzentralen der markantesten Bauten in Europa und der Schweiz, sind mit Ygnis-Kesseln ausgerüstet.

Markante Dachheizzentralen in Europa

Die Grösste:

Commercial Union Building, London.
In einer Höhe von 118 m sind 4 Ygnis-Kessel installiert, mit 15 Millionen Kilokalorien pro Stunde.

Die Höchste:

Die Grossüberbauung Uni-Center, Köln, wird aus einer Höhe von 131 m beheizt. 3 Ygnis-Kessel mit 8 Millionen Kilokalorien versorgen die ca. 1000 Wohnungen mit Einkaufszentrum, Büros, Garagen usw. mit Wärme.

Die Grösste und Höchste in der Schweiz:

Hotel International, Zürich. 3 Ygnis-Kessel mit je 2 Millionen Kilokalorien Leistung, beheizen diesen imposanten Hotelkomplex.

Über 50 Gross-Dachheizzentralen in der Schweiz und einige hundert im Ausland, stehen seit Jahren im Betrieb.

Ygnis-Kessel bieten mehr als nur Heizkomfort! –

Präzise Arbeit und ausgereifte Konstruktion sind entscheidend im Kesselbau. Ygnis-Kessel vereinigen höchste Dauerhaftigkeit und Wirtschaftlichkeit. In Qualität und Service echt schweizerisch, in Konstruktion und Prinzip ein Vorbild!

Höhenfahrt eines 6 Tonnen schweren Ygnis-Kessels

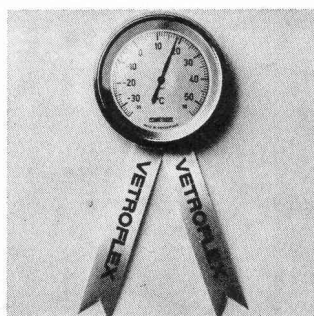
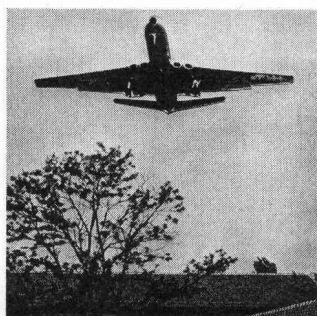
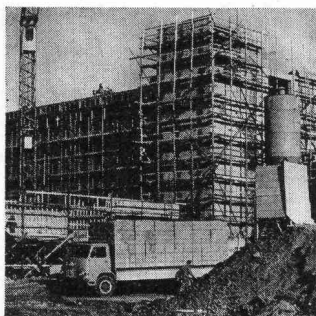


Ygnis Kessel AG, 6002 Luzern

Ygnis

auch in der Höhe auf der Höhe

Lärm kostet Nerven. Heizenergie kostet Geld. Mit VETROFLEX-Isolierungen sparen Sie an beidem.



Lärm kostet Nerven. Heizenergie kostet Geld. Mit Vetroxflex-Isolierstoffen sparen Sie an beidem. Der hohe Schallabsorptionsgrad zeichnet Vetroxflex ebenso aus wie der hohe Wärmeleitwiderstand. Baulärm, Strassenlärm, Fluglärm und auch störende Geräusche im Hause drin werden durch Vetroxflex erträglich gemacht. Und dem Problem der steigenden Heizkosten wird die Spitze gebrochen, weil Vetroxflex den Energieverbrauch auf ein vernünftiges Mass reduziert. Doch Vetroxflex hat noch weitere Vorteile: Vetroxflex-Isolierstoffe brennen nicht, verrotten nicht und zersetzen sich nicht. Sie sind robust, leicht und können problemlos auch mit Messer oder Schere verarbeitet werden. Vetroxflex ist kurzfristig durch den Fach-

handel lieferbar – in verschiedenen Raumgewichten und in rationellen Formaten.

**Es ist besser
heute isolieren zu können
als morgen zu müssen.**

**ISOVER
VETROFLEX**

FIBRIVER
(vorm. Glasfasern AG)
8155 Niederhasli ZH

Unsere Erfahrung - Ihr Gewinn

Wir sind eine Fabrik für Wärmeaustauscher, Kessel- und Behälterbau. Eine moderne Organisation erlaubt uns, in drei autonomen Gruppen an Lösungen für Ihre Probleme zu arbeiten.

Lamellierte Wärmeaustauscher und Rückkühleinheiten

Ein selbständiger Betrieb innerhalb unserer Unternehmung. Mit eigener Fabrik und eigenen Spezialisten. Ein umfassendes Fabrikationsprogramm: Luftheritzer und -Kühler, Direktverdampfer, Flüssigkeits-Rückkühler, luftgekühlte Kondensatoren (Batterien und anschlussfertige Einheiten).

Rohr-bündel-Wärme-aus-tauscher

Langjährige Erfahrung und ausgewiesene Fachleute sorgen für überzeugende Lösungen. Unser Programm: Kältemittel-Kondensatoren, Chiller, Wassererhitzer, Dampfumformer, Druckluftkühler, Oelkühler, Wärmeaustauscher für die chemische und Nahrungsmittelindustrie in Norm- oder Spezialausführung.

Kessel- und Be-hälterbau

Qualität seit 45 Jahren. Wir arbeiten für die Karton- und Papierindustrie, die chemische und die Nahrungsmittelindustrie. Unser Programm: Kessel, Behälter und Anlagen aus Stahl, Chromnickelstahl, Aluminium. Rohrleitungen und Stahlkamine.

jäggi bern

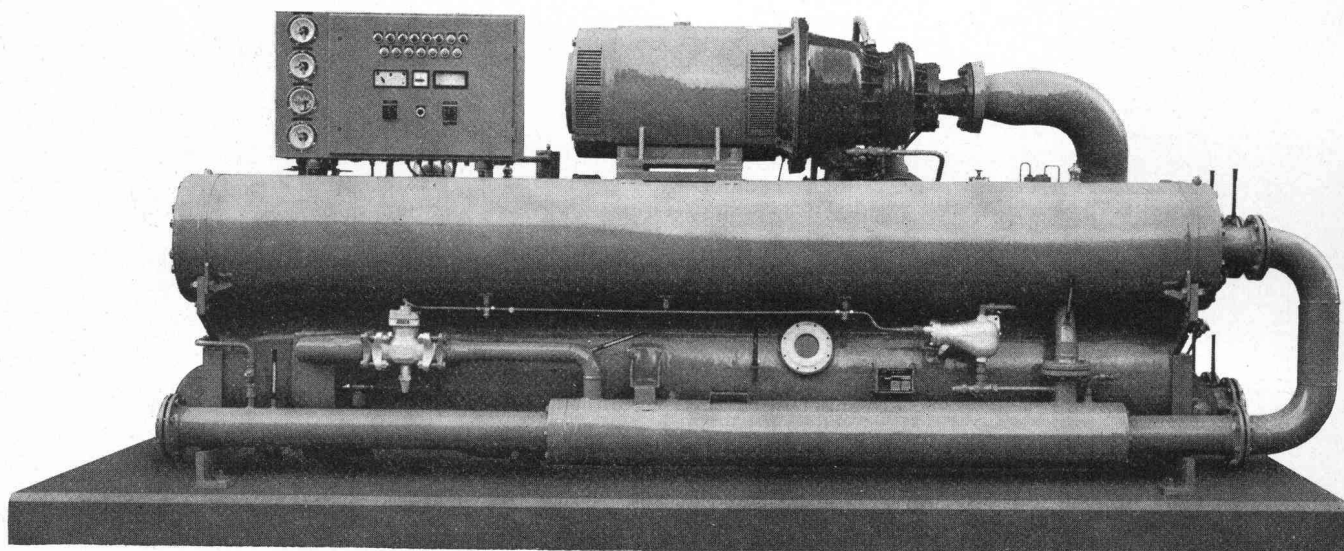
Jäggi AG Bern
CH 3018 Bern, Morgenstrasse 89, Telefon 031/551355
Werke in Bern-Bümpliz und Böisingen

Vielseitigkeit nach Mass.

Unitop

**Die kompakte Kälteeinheit für Klimaanlage
0,56 bis 2,5 Mio kcal/h**

- kompakt
- wirtschaftlich
- anschlussfertig
- sicher und zuverlässig
- minimale Wartung
- preisgünstig
- 24 Typen
- serienmässig hergestellt



Eine Neuentwicklung von Sulzer-Escher Wyss.

Verlangen Sie unser Prospektmaterial unter Kennwort «Unitop»



Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
CH-8401 Winterthur
Telefon 052 81 11 22
Telegramme:
Geb.sulzer Winterthur
Telex 76165

Sulzer-Escher Wyss GmbH
D-8990 Lindau-Bodensee
Telefon (083 82) 761
Telegramme:
Sulzerescherywyss Lindaubodensee
Telex 054 341 sew li

6.43-3

Wahrscheinlich ist unser Produkt daran schuld: Wir machen es allen, auch dem Architekten, bequemer.

Das fängt schon damit an, dass wir jeder Offerte für eine automatische Schiebetüre **record** einen 1:1-Normplan beilegen, den Sie direkt in Ihre Pläne übertragen können. Jedes Detail ist daraus ersichtlich, sogar die schematische Leitungsverlegung. Bekommen wir den Auftrag, nehmen wir die Bauabklärung vor und zeichnen die Montagepläne – mit noch mehr Details. Und sprechen mit Ihnen und Ihren Handwerkern alles durch.

Und so geht es weiter: Auf den Tag genau liefern wir die Antriebsaggregate und die Glasteile. Damit nichts herumsteht und beschädigt werden kann. Wir sind beim Einbau dabei oder führen ihn selbst durch. Und wenn dann die Türe in Betrieb ist, sorgen

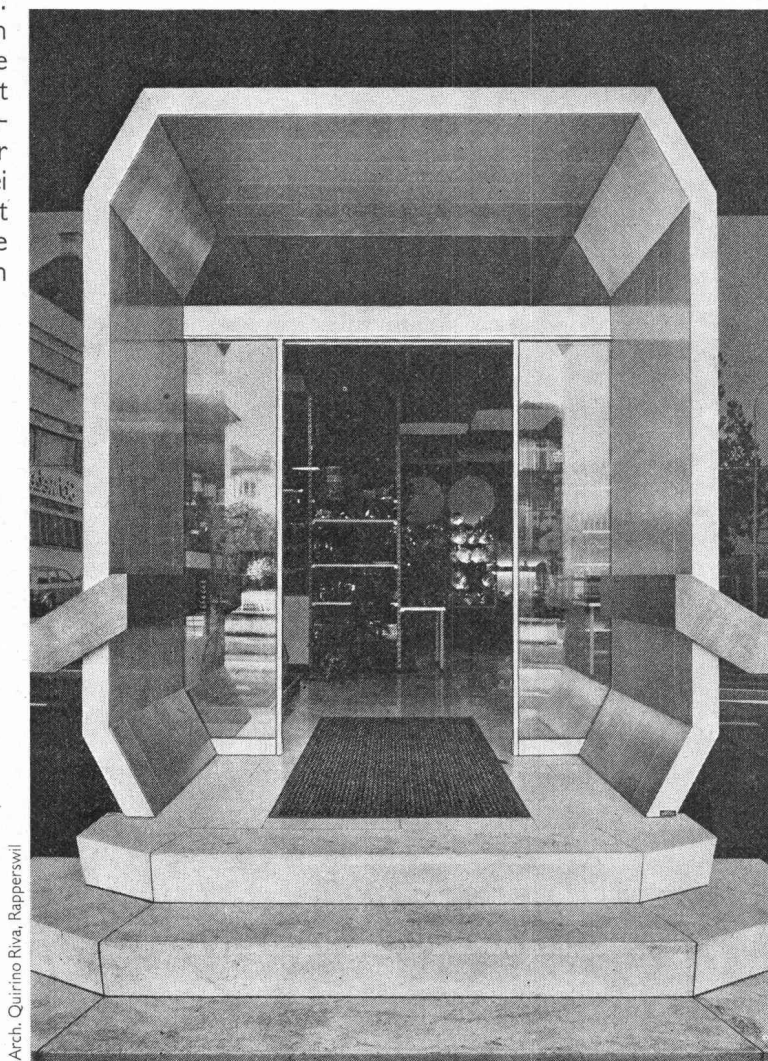
wir dafür, dass sie immer in Betrieb bleibt. Mit periodischen Kontrollen, die von gelernten Fachleuten durchgeführt werden.

Und die Türe selbst?, werden Sie fragen. Hält sie auch, was der Service verspricht? Wir können über unser Produkt nichts Besseres sagen, als dass wir es auf den härtesten Exportmärkten verkaufen und dass wir in der Schweiz schon Tausende von Türen installiert haben.

Wenn Sie im einzelnen wissen möchten, wo überall die Schiebetüre **record** das Leben bequemer gemacht hat, schicken wir Ihnen gerne eine Referenzliste. Mit vielen bekannten Namen.

Automatische Schiebetüre **record**:

Elektromechanischer Antrieb. Also kein Kompressor und keine Hydraulik. Läuft lautlos und ist unempfindlich gegenüber Temperaturschwankungen. Herstellung in Serie und darum günstig im Preis. Jede Art von Steuerung. Geringer Konstruktionsaufwand für Anschlussarbeiten. Während Jahren immer wieder perfektioniert.

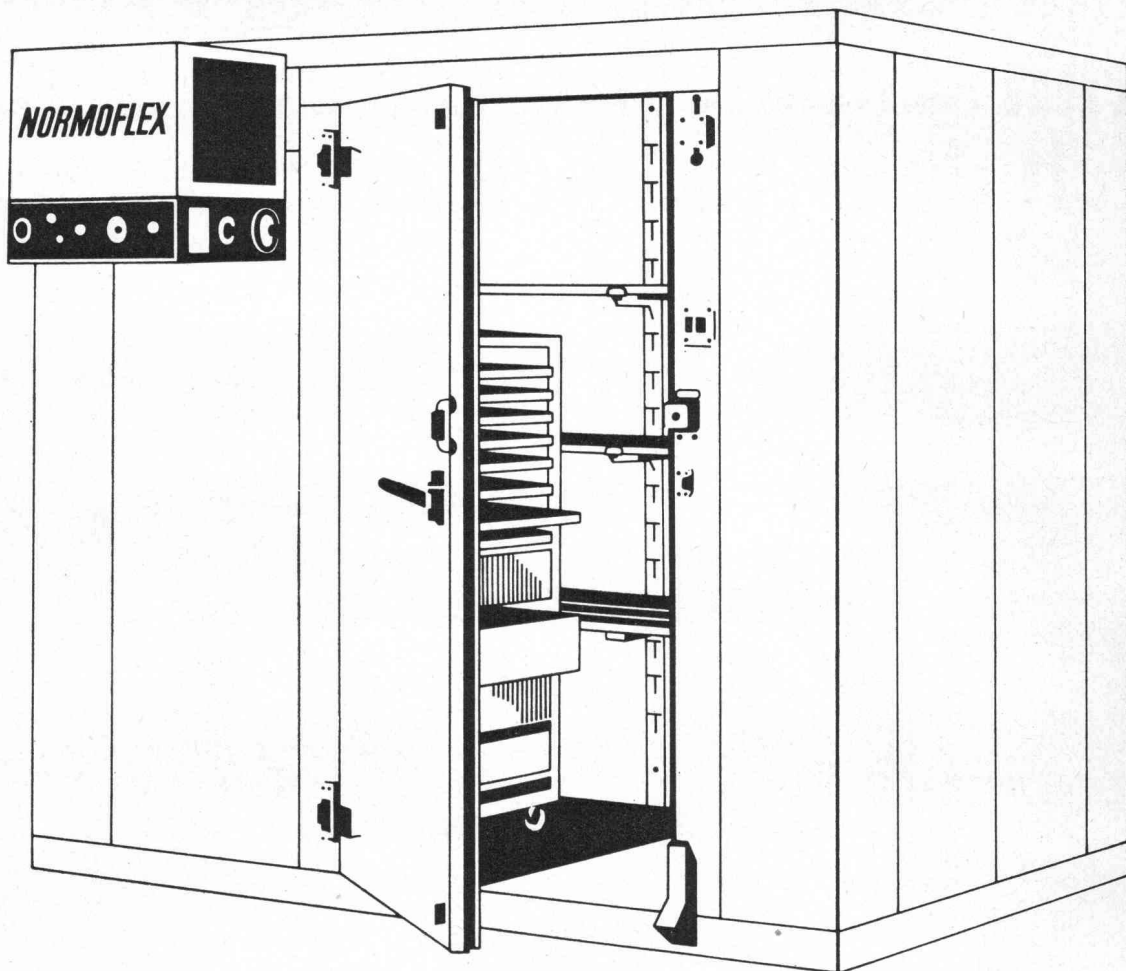


Arch. Quirino Riva, Rapperswil

record

Die Türe, die keine mehr ist.

AG für Türautomation, 8600 Dübendorf, Oberdorfstrasse 64, Telefon 01-820 12 85, Telex 55631 agta



Der Schaller Normoflex löst alle Kühl- und Tiefkühlprobleme.

Der Schaller Normoflex Kühl- oder Tiefkühlraum ist in wenigen Stunden aufgestellt. Steckerfertig und betriebsbereit. Genau nach Ihren Bedürfnissen gebaut. Denn er hat genormte Teile und lässt sich auch ausbauen. Und der Innenraum kann ebenfalls nach Ihren speziellen Anforderungen ausgerüstet werden. Selbstverständlich besitzt jeder Schaller Normoflex schon

serienmässig ein Schloss, einen automatischen Türschliesser, Beleuchtung, Tür-Öffnungspedal, Sicherheitsvorrichtungen und vieles mehr. Schaller Normoflex Kühl- oder Tiefkühlräume können Sie sogar mieten. Mit voller Anrechnung bei späterem Kauf.

neu NORMOFLEX
COMPACT.
die Kleinzelle mit den
Vorteilen der grossen.



Rufen Sie uns an! Unser
Telefon-Kälteberatungsdienst
steht Ihnen zur Verfügung.

031 41 37 33

SCHALLER

Für alles was kühl oder klimatisiert sein muss.

Paul Schaller AG Stauffacherstrasse 60, 3001 Bern



Gemeinnützige Baugenossenschaft Limmattal, Zürich
2 Tanks, total 1 000 000 Liter Heizöl

BORSARI-TANKS

100 Jahre Erfahrung im Behälterbau und sichere Lagerung von Heiz- und Dieselöl im Stahlbetontank mit BORSAFOIL-Polyester-Doppelmantelauskleidung.

BORSAFOIL

das erfolgreiche Tankschutzsystem auch zur Sanierung und Anpassung von Altanlagen an die eidgenössischen Vorschriften. Zugelassen in allen Gewässerschutzzonen.

BORSARI

plant und baut Oelumschlagplätze und Oelabscheider.

Borsari & Co.

gegründet 1873

8702 Zollikon-Zürich, Telefon 01 / 65 86 55

Wenn die Tochterpause dem
Original bis ins kleinste Detail
ebenbürtig sein muss:
PERMAX TRANSPARENT oder
PERMAX POLYFILM.
Das erstklassige Diazo-Material
für die Herstellung von Tochter-
pausen im Halbtrockenverfahren.
In der Schweiz nur von uns
hergestellt.

Damit Sie nicht meinen, wir seien nur halbtrocken:
Wir machen auch Materialien für einerstklassiges Trockenverfahren.
Genannt Amonax.



Aerni-Leuch AG

Zieglerstrasse 34, 3000 Bern 14, Tel. 031/53 93 81

Die Lichtpauspioniere

AEL-Gesamtprogramm

Veredelte Papiere und Filme für alle
Lichtpaustechniken.
Lichtpausmaschinen.
Kunststoffbeschichtete Materialien.
Sämtliche reprographischen Verfahren.

Offsetdruck, ein- und mehrfarbig, bis
100 x 140 cm.
Graphische Papiere, wie Millimeter-
Logarithmen- und Diagramm-Papiere.
Transparente Papiere und Zeichenfilme.

Coupon

SB Von dieser Behauptung möchten
wir uns selber überzeugen. Bitte
beweisen Sie es uns mit Ihrem
Papier auf unserer Maschine!

Firma:

Adresse:

PLZ:

Ort:



GMW

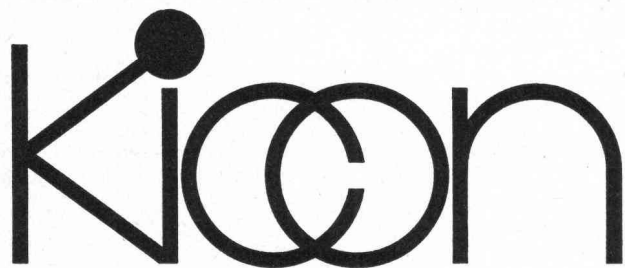
Es hat sich so langsam herumgesprochen ...

dass unser KICON-Fassadensystem zu den technisch ausgereiftesten Klimasystemen gehört und damit dem Menschen optimalen Schutz vor Lärm, Kälte, Hitze und übermässiger Sonnenbestrahlung bietet (k-Wert 1,15 kcal/m² h °C; Schalldämmwert 42 bis 45 dB!).

Dass aber

unser KICON-System daneben auch handfeste ökonomische Vorteile bietet, dass sich zum Beispiel dank KICON die Energiekosten der Klimaanlage um bis zu 50 % reduzieren lassen, ohne dass diese Einsparung mit höheren Investitionen oder vermindertem Komfort bezahlt werden müssen, diese «Details» sind noch viel zu wenigen scharf kalkulierenden Bauherren, Architekten und Ingenieuren bekannt.

Wenden Sie sich an uns mit Ihren Klimaproblemen — wir zeigen Ihnen gerne, was das KICON-System in Ihrem spezifischen Falle leisten kann. Sie verpflichten sich damit zu nichts.



KICON AG
Postfach 26
3072 Ostermundigen
Telefon 031 / 51 52 45

Ingenieurbüro und Generalunternehmung
der Klimatechnik und Schallisolation
für Fensterelemente und Fassaden

*KICON bringt ein Mehr an Behaglichkeit.
Wir rechnen und projektieren für Sie!*

EINVERSTANDEN.

Sie können die Oberfläche auch mit irgend einer anderen Rinne entwässern.
Sie können das Wasser auch stehen lassen wo es ist!

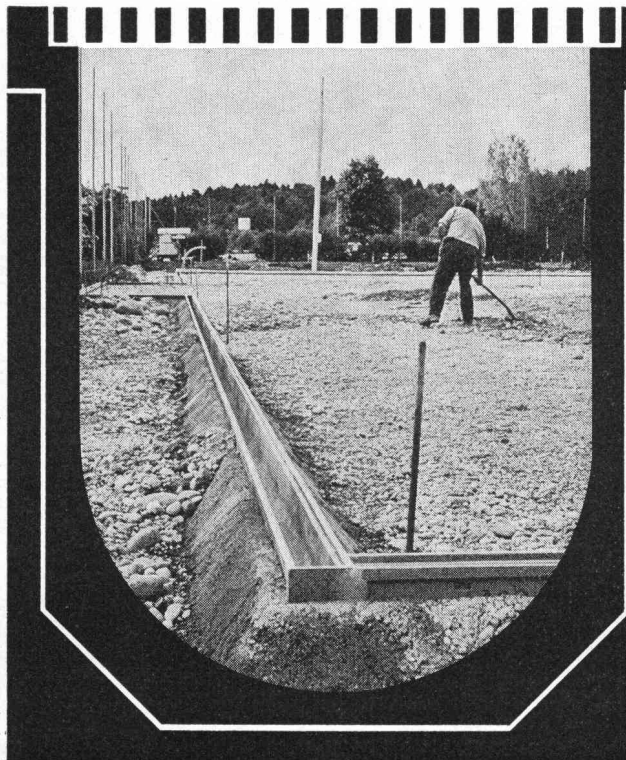
Sollte man aber nicht gerade heute allergrössten Wert auf Qualität, Dauerhaftigkeit, Stabilität, leichte Einbaubarkeit, echte Service- und Dienstleistungen bei günstigster Preisgestaltung legen?

Bei uns liegen Sie in jeder Hinsicht ACO~DRAIN~RICHTIG.

ACO-DRAIN ist seit Jahren das marktbeherrschende Produkt in Sachen Oberflächen-Entwässerung. Die Gründe hierfür liegen auf der Hand. Die Idee «ACO-DRAIN» basiert nicht auf einer Rinne allein, sondern auf einem kompletten System, das in seiner Anwendung – was den Umfang, die Geländeform und die Komplexität angeht – völlig unbeschränkt ist! ACO-DRAIN entwässert immer und überall schnell und vollständig – ganz egal, ob es bei Strassen, Park- und Garageplätzen, Fussgängerzonen, Werk- und Lagerhallen, Sportanlagen, Industrie- und Wässerungs-Betrieben usw., usw... eingesetzt wird. ACO-DRAIN bringt aber nicht nur rein technische Vorteile! Die verlegten ACO-DRAIN-Rinnen sind nämlich auch optisch kaum zu vergleichen. Sie stören die Umwelt überhaupt nicht! – Die «kraterförmigen Mondlandschaften», wie sie bei Punkteinläufen mit Kreuzgefälle, gezwungenermassen auftreten, gehören bei ACO-DRAIN der Vergangenheit an. Sie sehen: mit ACO-DRAIN und uns liegen Sie bei der Oberflächen-Entwässerung einzig richtig!

Die 9 wichtigsten Gründe, weshalb Sie sich in jedem Fall für die ACO-DRAIN-Rinne entscheiden sollten:

- 1. Grund**
Die ACO-DRAIN-Rinnen werden aus Polyesterbeton gefertigt, sind deshalb aussergewöhnlich haltbar, absolut frostbeständig und unempfindlich gegen Streusalz, Öle, Benzin sowie viele Säuren und Laugen.
- 2. Grund**
Der Polyesterbeton von ACO-DRAIN ist fester als normaler Beton –



Heinz K. Walliser

die Rinnen sind dementsprechend hoch belastbar, nämlich bis zu 60 t Gesamtgewicht.

3. Grund

Die ACO-DRAIN-Rinnen sind sehr leicht – ein Fertigelement wiegt nur 20 kg! Der Einbau im Baukastensystem wird so natürlich spielend einfach.

4. Grund

Das ACO-DRAIN-System umfasst Rinnen bis zu 30 m mit eingebautem Gefälle, 7 Elemente ohne Gefälle, 5 Standardroste, diverse Spezialroste für Sportanlagen, Stirnwände für Rinnenanfang und -ende, senkrechte und waagrechte Abläufe, Sandfänge, Schlamm-sammler und Rostarretierungen.

5. Grund

ACO-DRAIN verfügt über ein äusserst dichtes Verteilernetz in der ganzen Schweiz – über 60 Lager und Verkaufsstellen des Baumaterialhandels sorgen für rasche Bereitstellung und Auslieferung.

6. Grund

Der hochqualifizierte ACO-DRAIN-Beratungsdienst – unter der Leitung eines Bauingenieurs – erarbeitet für jedes Projekt die technisch und finanziell optimale Lösung und erstellt die entsprechenden Verlegepläne und hydraulischen Berechnungen. – Selbstverständlich kostenlos!

7. Grund

Es stehen jedermann umfassende technische ACO-DRAIN-Unterlagen zur Verfügung. Sie werden von uns kostenlos und unverbindlich abgegeben.

8. Grund

Bei ACO-DRAIN sind alle Arten von Spezialanfertigungen aus Polyesterbeton möglich. Ganz nach Ihren Wünschen!

9. Grund

Die ACO-DRAIN-Rinnen werden in der Schweiz für die spezifischen Schweizer Bedürfnisse hergestellt.

ACO
drain

STUDER + THOMANN

die Oberflächen-Entwässerungs-Spezialisten
Webereistrasse 56/58, 8134 Adliswil,
Telefon 01/91 06 23.

Einsenden an: STUDER + THOMANN

Bitte senden Sie uns Ihre detaillierten Unterlagen über das meistverlegte Oberflächen-Entwässerungs-System ACO-DRAIN mit den vielen unverwüthlichen Rinnen aus Polyesterbeton.

SBZ 6.3.

Firma: Sachbearbeiter: Telefon:
Strasse: PLZ/Ort:

Mechanische Ausrüstungen für Kläranlagen

Nur eine von den vielen Anlagen, zu welchen wir Ausrüstungsteile liefern durften:

Aachtal
Aarburg
Andelfingen
Arosa
Bäch
Baden
Bad Ragaz
Balzers
Bassersdorf
Bellikon
Belp
Bibertal-Hegau
Birmensdorf
Birs I
Bischofszell
Bubikon-Dürnten
Burgdorf
Château d'Oex
Chur
Davos
Diessenhofen
Disentis
Eglisau
Ellikon
Elsau
Engelberg
Ergolz I
Ergolz II
Fischbach-Göslikon
Fislisbach
Flaachtal
Frenke I
Frenke II
Frenke III
Frick
Gansingen
Ganterschwil
Gossau SG
Gossau ZH
Grub
Hergiswil
Höfe
Hombrechtikon
Interlaken
Kelleramt
Kiesental
Kloten
Köllikon
Leibstadt
Lichtensteig
Liesberg
Lotten

Lutry
Melchtal
Mellingen
Mittelthurgau
Mittleres Emmental
Münchwil
Murten

Surental
St. Prex
Stammertal
Stans
Stein am Rhein



Oberhofen
Oberniesenberg
Obersee
Ollon
Rheinfelden
Rifferswil
Rüdlingen
Sattel
Sempach
Sion

Stilli
Teufen
Therwil
Thun
Uhwiesen-Dachsen
Untermarch
Waldkirch
Wattwil
Willisau
Worblental
Wuppenau
Zuzwil

Erfahrung und Service garantieren für die Wirtschaftlichkeit der Anlage im Betrieb.

DYTAN

Ein komplettes Programm mechanischer Ausrüstungen: Greiferrechen, Förderbänder, Sandfangräumer und -Belüftungen, Längsräumer, Unterflurräumer, Rundräumer, Saugräumer, Kettenräumer, Teile zur Faulraumausrüstung und weiteres mechanisches Zubehör wie Rührwerk-Eindicker, Schwenkschützen, Mammut-Pumpen und Fettabscheider.

DYTAN Stahl- und Maschinenbau AG
6048 Horw-Luzern Telefon 041 40 11 33

DRUCKFEST, FORMTREU



... nur zwei von vielen Eigenschaften, die wir mit gutem Gewissen dem Betonrohr zuteilen können. Aus **inländischen** Rohstoffen, nach SIA-Normen und mit besten Maschinen hergestellt, hält das Betonrohr, was es verspricht – auch nach Jahren. So wurden z. B. 80jährige Betonrohre ausgegraben und neu verlegt, ohne dass diese Korrosionsschäden aufgewiesen hätten. Betonrohre sind absolut **umweltfreundlich** und zu **günstigen** Preisen in allen Dimensionen erhältlich. Ein Betonrohr macht sich immer bezahlt.

TYPISCH BETONROHR

✠ Betonrohr-Fabrikanten der Schweiz